

## 淡马锡年度报告 2021：迈向崭新未来

- 截至 2021 年 3 月 31 日，投资组合净值为 3,810 亿新元，创历史新高
- 1 年期股东总回报率为 24.53%
- 20 年期股东总回报率为 8%，10 年期股东总回报率为 7%
- 投资额为 490 亿新元，脱售额为 390 亿新元
- 力争到 2050 年实现投资组合净零碳排放的目标

**2021 年 7 月 13 日(星期二)，新加坡** – 在截至 2021 年 3 月 31 日的财政年度里，淡马锡投资组合净值为 3,810 亿新元<sup>1</sup>，比上一财年增加了 750 亿新元。

1 年期股东总回报率<sup>2</sup>为 24.53%。自 1974 年成立至今的 47 年来，复合年化股东总回报率为 14%，20 年期和 10 年期的复合年化股东总回报率分别为 8%和 7%。

在这一财年，淡马锡的投资额为 490 亿新元，脱售额为 390 亿新元，均创历史新高。

可持续发展是我们一切行动的核心理念。我们的目标是到 2030 年将投资组合的净碳排放量总和减少到 2010 年排放水平的一半，体现了力争到 2050 年实现净零碳排放的愿景。

### 积极活跃的投资者：投入财务资本以激发创新和推动增长

尽管冠病疫情导致封锁及出行限制，这一财年里我们表现活跃。我们投入资金以激发创新和推动增长，调整投资组合，应对瞬息万变的世界。

在资本市场失衡时，我们基于价值测试进行投资。我们对投资组合公司采取类似的投资策略，并审慎地进行脱售。过去的财年里，随着市场反弹，我们一些非上市投资组合公司上市，为下一阶段的发展做好准备。

<sup>1</sup> 截至 2021 年 3 月 31 日：按照 2021 年 3 月 31 日的汇率从新元换算而来(参阅括号内信息)，并保留至最接近的十亿整数。一些主要货币单位相应的投资组合净值计算如下：

2,830 亿美元(1 新元:0.74366 美元)；

2,410 亿欧元(1 新元:0.63363 欧元)；

2,060 亿英镑(1 新元:0.54031 英镑)；

18,600 亿人民币(1 新元:4.87246 人民币)。

<sup>2</sup> 股东总回报率是衡量投资组合业绩表现的一项标准，包括所有派发给股东的股息，但不包括股东注入的资金。

# TEMASEK

淡马锡继续扎根于亚洲，按标的资产所在地计算，投资组合公司包括分布在各个地理区域<sup>3</sup>的投资。中国和新加坡继续是在投资组合中占比最高的两个国家<sup>4</sup>，比例分别为 27%和 24%。我们在美洲(占比 20%)和欧洲、中东及非洲(占比 12%)的投资大多为直接投资。对美洲市场的投资占本财年新增投资的最大份额，随后是新加坡和中国。

过去 10 年，我们在发达经济体的曝险(即投资组合敞口)增加约 60%，包括新加坡、北美、欧洲、澳大利亚和新西兰，及日本和韩国。

## 年度投资回顾

多年来，我们创新求变，不断重塑投资组合，与时俱进，同时立足长远，应对风险、把握机遇。

在这一财年，我们开拓思路，对全球结构性趋势有了新的观点。这帮助我们明确投资重点，把握数字化进程、可持续的生活、未来新消费和更长的寿命这四大结构性趋势。数字化进程和可持续的生活影响着各行各业的方方面面，未来新消费和更长的寿命这两大趋势则反映了消费模式的结构性转变，以及人们与社会不断变化的生命周期相关需求。疫情加速了引导我们投资重点的一些长期趋势，尤其是数字化进程和可持续的生活。

我们顺应这四大趋势，不断塑造投资组合。我们投资于那些开发创新解决方案以应对全球挑战、满足与日俱增需求的企业。我们也与投资组合公司深入交流，针对这些结构性趋势所带来的新兴威胁及相关转型机遇，分享我们的见解。

我们继续在科技、金融服务、工业与能源领域进行大量投资。金融服务和电信、媒体与科技仍是投资组合中占比最高的两大行业领域，分别占 24%和 21%。不过，这些行业的投资组合结构在过去 10 年出现了显著变化，部分是由数字化进程所驱动。

在金融服务领域，我们的投资组合从以银行为主，扩展到包含金融科技、保险和支付等领域。在电信、媒体与科技领域，随着数字化进程成为主流推动力，我们现在重点关注充满活力的科技领域，包括软件、互联网、电子商务、共享经济、云计算和数字内容。

---

<sup>3</sup> 例如，新加坡电信在澳大利亚、印度和亚细安(东盟)各国都有投资。

<sup>4</sup> 按标的资产所在地划分。

# TEMASEK

在科技领域，我们的投资包括美国线上娱乐平台 **Roblox**、英国网络安全工具软件开发商 **Snyk** 及英国线上活动直播管理平台 **Hopin**。我们也对美国科技服务与解决方案供应商 **UST Global** 进行了追加投资。

支付和金融科技企业得益于数字化进程加快的步伐，我们在该领域投资的企业包括英国财富管理平台 **FNZ**，以及辅助全球数字支付和卡片发行的新加坡初创企业 **Nium**。

在工业与能源领域，我们的投资包括开发地热专门技术的加拿大公司 **Eavor Technologies**，以及专业提供门锁和安防解决方案的瑞典公司 **Assa Abloy**。

我们积极关注那些促进低碳转型和经济更可持续发展的解决方案，投资了为全球农民提供节水技术解决方案的以色列公司 **Rivulis**，以及旨在为化学工业脱碳的美国特种化学品制造公司 **Solugen**。

我们在全球把握趋势所带来的投资机遇。在北美，我们投资了云端数据仓库软件供应商 **Snowflake**，生产食用植物蔬果涂层以延长易腐农产品保质期的农业科技创新者 **Apeel**，以及最近在美国上市的跨境支付服务平台 **飞汇(Flywire)**。

在中国，我们的投资包括制造业操作管理软件服务提供商 **黑湖智造(Black Lake Technologies)**，以及创新健康饮料公司 **元气森林(Genki Forest)**。我们也投资了研发疫苗和抗肿瘤药物的生物制药公司 **三叶草生物制药(Clover Biopharmaceuticals)**。

在印度，我们投资了促进社会包容普惠的微型融资服务提供方 **Bandhan** 银行。我们也同专注于能源效率和能源管理系统数字化转型与工业自动化的 **施耐德电气印度私人有限公司(Schneider Electric India)** 合作，共同收购印度拿丁集团(**Larsen & Toubro**)的电气与自动化业务。

在欧洲，我们投资了专注于下一代癌症治疗方案的德国生物科技公司 **BioNTech**。我们也投资了开发高质量商业热带农作物的英国生物科技公司 **Tropic Biosciences**。

淡马锡在日本的投资主要是通过我们所拥有的独立资金管理公司 **蘭亭资本(Pavilion Capital)** 进行。去年 **PavCap Japan Fund** 成立，通过直接投资和投资其他日本业务为主的私募基金来聚焦中等市值企业的投资机会。

# TEMASEK

我们加大了对东南亚地区的投入，把握该区域中等收入人口增加及互联网经济蓬勃发展等结构性趋势。我们投资了电子商务公司冬海集团(Sea Limited)，以及印度尼西亚公司 Tokopedia，该公司已与我们的投资组合公司 Gojek 合并成立了 GoTo Group。

在新加坡，我们对投资组合公司追加投资，为未来的冲击和机遇做好准备。我们尤为关注它们向低碳世界转型的努力。我们参与了新加坡航空公司的融资，让新航渡过冠病疫情的难关，并在净零碳排放的旅程中努力前行。我们投资了从胜科工业(Sembcorp Industries)拆分出的胜科海事(Sembcorp Marine)。这一分拆让两家公司能够重点发挥各自的优势，加速向低碳经济可持续解决方案提供方的角色转型。

3月31日之后，我们承诺参与翱兰国际有限公司和胜科海事发行附加股的计划。

## 着眼未来的机构：培育人力资本以提升能力和强化潜能

作为着眼未来的机构，我们不断开拓创新，培育人才，发挥其潜能，从而让我们构建和巩固投资组合，发展机构，为更广泛的社群实现长期价值。我们努力洞悉未来趋势、风险和契机，并与投资组合公司和志同道合的伙伴相互交流、分享见解。

我们的区块链和人工智能工作小组不断扩展能力，协助我们的团队更好地掌握对新科技及其潜能的见解，让我们试行“敏捷 (Agile)”等新的工作方法，开发和测试新构想，及采纳新科技推动解决方案。

经过一年的策划培育，淡马锡区块链工作小组成立了由多家公司组成的 LemmaTree，旨在利用去中心化技术赋能个人和机构管控各自的数据。LemmaTree 的其中一家公司 Affinidi 运用数字验证科技确保安全旅行，通过移动数字验证技术，校验包括冠病检测和疫苗接种状况的跨境健康凭证。

我们的人工智能工作小组成立了卓越中心，加强有关人工智能的专业知识。该中心与投资组合公司合作，创造丰硕商业成果、开拓新商机。

我们的新战略发展事业团队已在判断和引领新兴科学和科技创新领域的投资。去年，我们设立了战略发展部，与主要投资组合公司通过合作、创新、增长战略和转型潜能来增强价值。

目前，淡马锡在 9 个国家设有 13 个办事处，其中包括区域办事处。2020 年，我们分别在比利时布鲁塞尔和中国深圳设立了新办事处。布鲁塞尔的办事处将深化机构关系，关注欧盟社会经济发展，洞悉关键政策领域的见解。深圳的办事处会把握中国大湾区的增长机遇，与北京和上海的团队协作，相辅相成。

# TEMASEK

## 赋能自然资本，促进可持续的解决方案

气候变化仍对人类构成生存威胁。解决这一问题需要全球的投入、前瞻性的政府政策、大胆的商业创新，以及思维和行为方式的集体改变。

在淡马锡，追求卓越、践行使命和造福世代是密不可分的。我们投入资本，探寻应对气候变化的行动和碳排放的解决方案，塑造更可持续的世界。

淡马锡采纳三管齐下的方法：投资有利于缓解气候变化的领域；为负碳排放技术解决方案赋能；及鼓励企业努力脱碳。

为有效应对碳排放问题、缓解气候风险，同时实现可持续的回报，企业在做决策时，必须将碳排放的经济与未来社会成本纳入计算。为了推动有效脱碳和落实《巴黎协定》的承诺，碳价到 2030 年可能需要定在每吨二氧化碳当量 100 美元以上。

在淡马锡，我们设置了每吨二氧化碳当量 42 美元的初始内部碳价，纳入投资决策考量之中。我们把一部分长期奖励与未来十年碳减排目标挂钩，结合达标情况发放。

在接下来的十年内，我们会结合经济、政策等变革杠杆的进一步明确，不断完善碳定价战略，可能提高内部碳价。

去年，我们实现了公司层面的碳中和，力争到 2030 年将投资组合的净碳排放量总和降低为 2010 年排放水平的一半<sup>5</sup>。我们长期的愿景是到 2050 年实现投资组合净零碳排放。

我们积极寻求有助于推动脱碳、开发负碳排放技术解决方案，或促进提供和交易高质量碳信用额度。我们与贝莱德(BlackRock)合作，助力到 2050 年实现企业净零碳排放<sup>6</sup>；并且与星展银行、渣打银行和新加坡交易所携手成立 Climate Impact X，促进碳信用额度的交易。

---

<sup>5</sup> 该目标是参照联合国政府间气候变化专门委员会发布的最新科学评估报告(AR5)而确定。

<sup>6</sup> 脱碳合作伙伴

# TEMASEK

我们探寻赋能负碳排放技术的解决方案，例如碳捕获、利用与封存等。我们走出了第一步，投资了专注于低成本碳捕获技术的加拿大公司 **Svante**。我们也与跨国和多边合作伙伴<sup>7</sup>推出“**Sustaintech Xcelerator**(可持续科技加速器计划)”，支持气候领域的创新者，更好地评估自然解决方案对环境、社会和经济的影响。

这一年来，我们与企业就气候战略和减排计划进行沟通交流。我们也成立了淡马锡投资组合公司可持续发展委员会，分享碳测算、物理气候风险评估和气候相关信息披露的知识和方法，以促进合作，共享可持续发展的成果。

我们与万礼生态园控股公司(**Mandai Park Holdings**)合作成立了非营利公益机构万礼自然生态基金会(**Mandai Nature Fund**)，致力于推进亚洲自然保护及以自然为本的减缓气候变化的努力。

2019年，我们与淡马锡信托基金会及其他创始投资者推出 **ABC World Asia** 基金，致力于亚洲影响力投资和回报。同样，我们近期与 **LeapFrog Investments** 达成的战略合作伙伴关系旨在促进形成解决方案，造福亚洲及其他地区的更广泛社群。

## 备受信赖的资产管护者：凝聚社会资本，塑造更包容、更具韧性的世界

淡马锡控股董事长林文兴先生说，“随着毒性更强的新型病毒变异毒株出现，冠病疫情将持续带来威胁，影响稳定。我很欣慰地看到淡马锡团队所表现的公益精神，他们挺身而出、义务奉献，确保社群安全和渡过难关。同时，他们依然不忘己任，继续全力履行淡马锡作为投资者、机构和资产管护者的使命。”

自 2003 年起，淡马锡将高于经风险调整后的资金成本的部分回报，用来造福社群。我们将其中一部分尚未捐赠的专用基金用来资助“未雨绸缪(**Stay Prepared**)”倡议，专注于五大领域来抗击疫情：检测与诊断技术、遏制疫情蔓延与接触追踪、护理与治疗方案、防护与保障举措，以及物资驰援。

在检测与诊断技术方面，我们的举措包括开发新的检测试剂盒及强化新加坡及其他地区的实验室检测能力。至今，淡马锡向亚洲及其他地区的 40 个国家捐助了 6,300 个检测试剂盒以用来进行超过 100 万次诊断检测，以及提供各种实验室设备。

---

<sup>7</sup> Sustaintech Xcelerator 是由星展银行、谷歌、新加坡国立大学、Verra 和世界银行联合组织的倡议。

# TEMASEK

在遏制疫情蔓延与接触追踪方面，我们很早就动员投资组合公司建立社区护理设施。第一个社区护理设施设在新加坡博览中心，拥有 8,000 张床位，用于照顾较年轻的、“行动自如”的新确诊和康复中的冠病病患。这项举措有助于遏制病毒在社区传播。去年，当本地病例激增时，社区护理设施减轻了新加坡医疗机构的负荷，让它们能够专注于治疗风险更高、病情严重的病患。

为配合全国抗击疫情的努力，淡马锡基金会支持我们的投资组合公司 D'Crypt 开发了名为“蓝色通行证 (BluePass)”的自动接触追踪设备，已有超过 83.5 万只“蓝色通行证”被派发给包括客工宿舍的住户与员工等群体。

在护理与治疗方面，数家淡马锡生命科学投资组合的被投资公司重点支持了冠病相关的项目。在新加坡的被投资公司 Tychan 研发出冠病候选抗体，正在进行三期临床试验。另外，当其他公司利用人工智能来识别是否能通过重新利用或组合现有药物来为冠病的不同病程提供治疗时，在美国的投资组合公司 Vir Biotechnology 很早就开始着手研究治疗冠病的抗体。

个人防护用品及免洗消毒洗手液这些防护与保障的主要非药物用品，去年严重短缺。

我们的员工支持淡马锡基金会展开了四次全国口罩派发活动，为新加坡居民提供超过 3,000 万只可重复使用、可清洗、抗菌的口罩。我们也向区域内其他国家捐助个人防护用品，包括为社群提供可重复使用的抗菌口罩和一次性口罩，以及为医疗前线人员提供一次性防护服、N95 口罩、手套和护目镜等医用级别的装备。

此外，我们在新加坡开展了两轮#BYOBclean 倡议，鼓励家庭自备循环使用的空瓶，领取免费发放的无酒精免洗消毒洗手液。区域合作伙伴帮助我们驰援周边的柔佛和廖内群岛。总计超过 130 万升的各类免洗消毒洗手液已被免费分发给医院、居民护理中心和客工等。

疫苗是防护与保障举措的关键医药解决方案。我们在德国的一家被投资公司 BioNTech 很早就运用其科技能力，着手研发冠病疫苗。该公司与辉瑞(Pfizer)联合研发了的疫苗对预防有症状感染<sup>8</sup>的有效率达 95%、几乎能完全预防重症<sup>9</sup>。如三叶草生物制药等其他公司继续借助其专有技术开发疫苗解决方案，进行不同阶段的试验。

---

<sup>8</sup> 根据新加坡政府的冠病疫苗专家委员会建议。

<sup>9</sup> 根据辉瑞和 BioNTech，该疫苗在预防美国疾病控制与预防中心所述的重病效能达 100%，在预防美国食品药品监督管理局所述的重病效能达 95.3%。

# TEMASEK

淡马锡积极推动各项本地和跨境举措来抗击疫情。淡马锡信托基金会设立了 **oscar@sg** 基金，支持那些民间发起、反映“有担当、可持续、给关爱、强保障和持坚韧”价值观的项目，帮助社群走出危机、更加坚强。至今，该基金已资助逾 200 个项目，满足了不同的需求和受益群体，在新加坡惠及超过 50 万人。其中一个项目叫“不要怕儿童俱乐部(Tak Takut Kids Club)”，为孩子们打造社区艺术空间。

没有人能独善其身。淡马锡基金会很早就为约 40 个国家提供医疗物资，包括捐助超过 20 台聚合酶链式反应 (PCR)检测机、30,000 多台基本和重症监护室级别的供氧设备，以及约 2,700 万只医用级别的口罩给医院和一线人员。我们也向区域内的医院捐赠了体外膜肺氧合(ECMO, “人工肺”)及最新一代的可远程监控的呼吸机的高端救生设备。

淡马锡促成新加坡航空公司、淡马锡基金会和世界粮食计划署的三方合作，去年资助了约 40 趟次的人道主义的航班，把药品、个人防护装备及其他基本医疗用品运送到亚太地区的不同地点。我们很高兴在本月进一步扩大合作，协助世界粮食计划署把急需物资运送到印度、尼泊尔、孟加拉国、印度尼西亚及其他可能有需要的亚洲国家。

当巴西和印度等国家暴发大规模冠病疫情时，我们也提供了针对性的支援。我们的巴西团队不辞辛苦，为当地 40 家医院提供了呼吸机、制氧机和外科口罩。2021 年的第二季度，当印度暴发大规模冠病疫情时，我们与淡马锡基金会合力捐助了更多供氧设备，新加坡办公室的志愿团队协助加快低温储罐的供应。我们在新加坡、中国和其他地区的员工努力帮助建立联系，匹配需求，运送其他急需的物资。

淡马锡基金会牵头进行的数项人道主义倡议得到了多家淡马锡投资组合公司、合作机构和其他支持者的帮助。比如，在翱兰的帮助下，项目得到了更多人道主义援助和物流方面的支持。

具高度传染性的德尔塔(Delta)冠病变异毒株已在多个国家的出现，并蔓延超过 90 个国家。随着病毒在区域内传播，我们继续关注亚细安(东盟)国家不断变化的需要。

## 迈向崭新未来

展望未来，我们预计全球经济将在宽松的财政与货币政策下稳健复苏。但各国的复苏节奏可能不同，一些国家仍在疫情中挣扎，感染病例屡创新高、疫苗接种率低。新型病毒变异毒株的毒力、中美关系趋于紧张等潜在地缘政治动态，让未来仍有很多不确定性。

# TEMASEK

在美国，财政的刺激措施、具有韧性的个人消费、迅速疫苗接种让全国恢复冠病疫情前的正常状态，这些推动了经济强劲增长。通货膨胀上行风险应该适中，但仍须继续关注。

在中国，经济复苏周期仍领先其他国家，从早前的宽松政策逐渐回归，目前大体保持中性。尽管大宗商品价格上涨，但政策不太可能大幅收紧。政府继续将重点放在向长期可持续增长转型。

在欧洲，疫苗接种速度加快及限制措施随后放宽，让经济活动得以恢复，服务业尤为如此。我们预计过去一年经济封锁期间积累了剩余储蓄，被压抑的消费需求将促进消费支出回升。欧盟复苏基金和宽松的货币政策，将带动欧元区的增长。

在新加坡，经济正从疫情中逐步复苏。制造业、金融和科技服务领域可能会保持韧性。强劲的外部需求，尤其是对电子产品的需求，将继续让制造业获益。尽管社区病例可能不时会出现，但随着越来越多人接种疫苗，病例出现的频率减少，国内活动也将逐步恢复。

整体而言，我们对全球经济在中短期内复苏保持谨慎乐观的态度。我们将继续加强投资组合的韧性，以应对未来的威胁和机遇。我们的目标是继续保持业绩表现，实现经风险调整后的长期回报，缓解气候风险。

迈向崭新未来，应对全球挑战，尤其是迫在眉睫的气候危机，这需要政府、企业和全民携手共进。碳减排的时间窗口正在迅速关闭，我们距离冰盖融化及其他气候调节系统失衡的临界点越来越近，这致使更多极端气候事件的出现。淡马锡将积极推动发展解决方案，践行淡马锡宪章所赋予的三个角色，投资者、机构和资产管理守护者。

淡马锡国际首席执行官狄澜先生说，“淡马锡提供促进型资本，帮助企业蓬勃发展，应对我们所面临的全球挑战。我们将投入*财务资本*以激发创新和推动增长；培育*人力资本*以提升能力和强化潜能；赋能*自然资本*以促进形成可持续的解决方案；凝聚*社会资本*，点亮生命，让大家拥有更包容、更有韧性的世界。”

淡马锡控股董事长林文兴先生补充道，“世界已大不同。在后疫情时代，回到过去、‘一切照旧’已不足够。政府、企业和社群必须齐心同行，进入一个气候友好型的新常态，拥抱更美好的生活、更可持续的生活方式，**迈向崭新未来。**”

##完##

## 淡马锡年度报告 2021 媒体发布会问答环节讲演人的发言

投资联席总裁兼投资组合发展总裁韩明毅先生(Nagi Hamiyeh)说道,“淡马锡在本财年的投资额和脱售额创历史新高。面对冠病疫情的封锁措施、出行和面对面会议的种种限制,这是相当卓越的表现。从某种意义上说,我们很幸运,因为建立了深厚可靠、经受住了疫情限制考验的合作伙伴关系。这让我们能够保持稳健的投资步伐,继续与全球投资组合公司保持互动。”

“我们继续把握那些明确的结构趋势,在颠覆性的变化中,努力加强投资组合。我们的一些大额投资将帮助投资组合公司在后疫情世界重新定位。我们致力于塑造具有前瞻性和韧性的投资组合,推动实现更可持续的经济增长,为低碳经济转型赋能。”

电信、媒体与科技投资联席总裁兼北美区联席总裁曹墨可先生(Mukul Chawla)指出,“疫情加速了那些塑造我们投资策略的长期趋势,尤其是数字化进程。向居家办公模式的转型产生了对线上服务、支付、数字健康和科技平台的需求。我们一些非上市公司把握机会,顺应这些强劲趋势上市,为未来更大的发展做好准备。”

“作为非公开和公开市场的投资者,我很高兴我们能为这些公司的成长历程贡献价值。更重要的是,我非常珍视我们与投资组合公司及其管理团队所建立的稳健合作伙伴关系,让我们有机会在未来与他们共同成长。”

气候变化应对策略部执行总经理梁锦慧女士(NEO Gim Huay)说:“作为机构,我们继续努力实现净零碳足迹的承诺,包括测算和管理我们使用电力、商务旅行所产生的间接排放量。我们鼓励员工支持和参与植树和土地修复计划,形成应对气候变化的主人翁精神。作为资产管护者,我们致力于推动发展解决方案,与合作伙伴一起构建更可持续的地球。”

“作为投资者,我们在投资策略中纳入气候相关的考量,并在分析中纳入碳价。我们设置了每吨二氧化碳当量 42 美元的初始内部碳价,部分原因是我们希望能助力加速实现世界碳中和。”

“我们继续努力实现到 2030 年将投资组合的净碳排放量总和减少到 2010 年排放水平的一半,这是我们到 2050 年实现净零碳排放愿景的中期目标。为了实现目标,我们积极投资有利于缓解气候变化的领域,为负碳排放的科技和以自然为本的解决方案赋能。这些努力与投资组合公司的脱碳努力互为补充,相辅相成。”

# TEMASEK

电信、媒体与科技投资部执行总经理兼东南亚区执行总经理霍伟雄先生(**Fock Wai Hoong**)说：“我们对今明两年经济强劲增长的前景保持乐观。美国、欧洲和中国的疫苗接种计划可能会刺激广泛的经济活动。在新加坡，制造业、金融和科技服务领域将保持韧性。”

“去年对全球来说是不平凡的一年，对淡马锡也是如此。我们许多同事自愿参与抗击冠病疫情的行动，有些在前线帮忙，如支援客工宿舍的拭子检测工作。有些则协助应对食品、医疗物资的供应链缺口，以及寻求一些不常见的设备，如废水自动采样器。有些同事花时间去判断未来的潜在需求，并提前探寻解决方案。”

“我们都必须加快步伐边学边做，同时继续恪守日常职责。我们开玩笑说，由于我们越来越多地和全球不同时区的团队合作，我们白天和晚上各有一份工作。但总的来说，我们很高兴而且很荣幸能有机会为更广泛的社群做出贡献。”

在这一富有挑战的时期，我们也继续努力完成投资使命，让投资组合更具韧性。我们都是淡马锡大家庭的一员，我相信淡马锡做好准备，把握新的机遇。我们看到了与投资组合公司以及更广泛网络中的合作契机，我们在这场疫情中变得更加坚强有力，能够更快地向更好、更可持续的未来转型，共同迈向崭新未来。”

# TEMASEK

## 关于淡马锡

淡马锡是一家投资公司，截至 2021 年 3 月 31 日的投资组合净值为 3,810 亿新元(相当于 2,830 亿美元，或 2,410 亿欧元，或 2,060 亿英镑，或 18,600 亿人民币)<sup>10</sup>。

淡马锡宪章定义了我们作为投资者、机构和资产管护者的角色，塑造了我们追求卓越、践行使命、造福世代的理念与使命。

我们提供促进型资本，致力于赋能应对重大全球挑战的解决方案。我们投入 *财务资本* 以激发创新和推动增长；培育 *人力资本* 以提升能力和强化潜能；赋能 *自然资本* 以促进形成可持续的解决方案，应对气候问题，构建更美好生活环境；凝聚 *社会资本*，点亮生命，让大家拥有更包容、更具韧性的世界。

可持续发展是我们一切行动的核心理念。我们积极探寻可持续的解决方案，以应对当下和未来的各种挑战，把握投资机遇，助力构建更可持续的世界。

淡马锡自 2004 年首次获得信用评级至今，一直分别获得穆迪(Moody's)和标准普尔(S&P)的 Aaa/AAA 总体企业信用评级。

总部设在新加坡的淡马锡在全球 9 个国家拥有 13 个办事处：亚洲地区包括北京、河内、孟买、上海、深圳和新加坡；亚洲以外的地区包括伦敦、布鲁塞尔、纽约、旧金山、华盛顿哥伦比亚特区、墨西哥城和圣保罗。

了解更多有关淡马锡的信息，请登陆 [www.temasek.com.sg](http://www.temasek.com.sg)

浏览《淡马锡年度报告 2021》，请登陆 [www.temasekreview.com.sg](http://www.temasekreview.com.sg)

在社交媒体上关注我们：Facebook ([Temasek](#))；LinkedIn ([Temasek](#))；Twitter ([@Temasek](#))；Instagram ([@temasekseen](#))；YouTube ([TemasekDigital](#))；Telegram ([Temasek](#))和微信 ([temasek digital](#))。

---

<sup>10</sup> 截至 2021 年 3 月 31 日：按照 2021 年 3 月 31 日的汇率从新元换算而来(参阅括号内信息)，并保留至最接近的十亿整数。一些主要货币单位相应的投资组合净值计算如下：

2,830 亿美元(1 新元:0.74366 美元)；

2,410 亿欧元(1 新元:0.63363 欧元)；

2,060 亿英镑(1 新元:0.54031 英镑)；

18,600 亿人民币(1 新元:4.87246 人民币)。

# TEMASEK

媒体垂询，请联系：

**吴丽娜(Lena GOH)**

淡马锡公共事务部总监

电话：+65 6828 6138

[lenagoh@temasek.com.sg](mailto:lenagoh@temasek.com.sg)

**周恩赐(Paul EWING-CHOW)**

淡马锡公共事务部总监

电话：+65 6828 6651

[paulewingchow@temasek.com.sg](mailto:paulewingchow@temasek.com.sg)

投资者垂询，请联系：

**钟慧敏(Hui Min CHONG)**

淡马锡投资者关系部总监

电话：+65 6828 2468

[huimin@temasek.com.sg](mailto:huimin@temasek.com.sg)

**汤友敏(Grace THONG)**

淡马锡投资者关系部高级经理

电话：+65 6828 6056

[gracethong@temasek.com.sg](mailto:gracethong@temasek.com.sg)

## 《淡马锡年度报告 2021》以新元和美元<sup>11</sup>计算的关键数字

### 投资组合净值

截至 3月31日	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012
以 10 亿新元计	<b>381<sup>12</sup></b>	306	313	308	275	242	266	223	215	198
以 10 亿美元计	<b>283</b>	214	231	235	197	180	194	177	173	157

截至 3月31日	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002
以 10 亿新元计	193	186	130	185	164	129	103	90	61	77
以 10 亿美元计	153	133	86	134	108	80	63	54	34	42

### 截至 2021 年 3 月 31 日股东总回报率

股东总回报率 (%)	1 年期	3 年期	10 年期	20 年期	30 年期	40 年期	自 1974 年 以来
以新元计	24.53	7.29	7	8	13	13	14
以美元计	32.02	6.36	6	9	14	14	16

### 截至 2021 年 3 月 31 日投资额与脱售额

	投资额	脱售额
以 10 亿新元计	<b>49</b>	<b>39</b>
以 10 亿美元计	<b>36</b>	<b>29</b>

### 截至 2021 年 3 月 31 日，过去 10 年投资额与脱售额

	投资额	脱售额
以 10 亿新元计	<b>276</b>	<b>212</b>
以 10 亿美元计	<b>207</b>	<b>158</b>

<sup>11</sup> 以相应各财政年度 3 月 31 日的新元对美元的汇率计算。

<sup>12</sup> 至 2021 年 3 月 31 日：按照 2021 年 3 月 31 日的汇率从新元换算而来(参阅括号内信息)，并保留至最接近的十亿整数。一些主要货币单位相应的投资组合净值计算如下：

2,830 亿美元(1 新元:0.74366 美元)；

2,410 亿欧元(1 新元:0.63363 欧元)；

2,060 亿英镑(1 新元:0.54031 英镑)；

18,600 亿人民币(1 新元:4.87246 人民币)。

# TEMASEK

## 集团股东权益

截至 3月31日 <sup>13</sup>	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012
以10亿新元计	348	291	283	272	239	218	219	187	169	158
以10亿美元计	259	204	210	208	171	162	160	149	136	126

截至 3月31日 <sup>13</sup>	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002
以10亿新元计	155	150	118	144	114	91	71	65	55	54
以10亿美元计	123	107	78	105	75	56	43	39	31	30

## 集团净利润

截至3月31日 的财政年度 <sup>13</sup>	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012
以10亿新元计	57	9	12	22	14	8	14	11	11	11
以10亿美元计	42	6	9	17	10	6	11	9	9	9

截至3月31日 的财政年度 <sup>13</sup>	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002
以10亿新元计	13	5	6	18	9	13	8	7	0 <sup>14</sup>	5
以10亿美元计	10	3	4	13	6	8	5	4	0 <sup>14</sup>	3

<sup>13</sup> 在2018年4月1日，集团采用了国际财务报告准则并已在截至2018年3月31日财政年度进行回溯调整。2011年至2017年各年截至3月31日财政年度的比较财务报表则依据《新加坡财务报告准则》编制。

<sup>14</sup> 数额少于5亿元。